

2016 年秋季健康與保健時事通訊



在本期內容中

醫療保健欺詐、 浪費和濫用.....	1
保護您的隱私.....	2
預防流感.....	3

醫療保健欺詐、浪費和濫用

欺詐、浪費和濫用可能增加醫療保健的成本，並影響您的護理品質。您可以向 Molina Dual Options Cal MediConnect Plan Medicare-Medicaid Plan 的舉報專線報告欺詐、浪費和濫用。您可以全年全天候致電。撥打免費電話 (866) 606-3889 TTY/TDD 711。您也可以向舉報專線網站 <https://MolinaHealthcare.AlertLine.com> 報告您的疑慮。

所有時事通訊也可以在
www.MolinaHealthcare.com/Duals
找到。

MolinaHealthcare.com/Duals



Your Extended Family.

保護您的隱私

我們十分重視您的隱私權。我們尊重並保護您的隱私權。Molina Dual Options 使用和分享資料以為您提供健康福利。

受保護的健康資訊 (PHI)

PHI 的全稱是「受保護的健康資訊」。PHI 包括您的姓名、會員號、種族、民族、語言需求或其他能確認您身份的資訊。Molina Dual Options 想讓您知道我們使用或分享您 PHI 的方式。

為什麼 Molina Dual Options 需要使用或分享您的 PHI ?

- 提供您的治療
- 支付您的醫療保健服務
- 審查您獲得護理服務的質量
- 告知您您的護理選擇
- 執行我們的健康計劃
- 使用或分享 PHI 以用於法律規定或允許的其他用途

Molina Dual Options 何時需要您的書面授權（批准）來使用或分享您的 PHI ?

Molina Dual Options 會出於未在上文所列的原因需要您的書面批准以使用或分享您的 PHI。

您享有的隱私權是什麼？

- 查看您的 PHI
- 獲得一份您的 PHI 副本
- 修改您的 PHI
- 要求我們不透過一定方式來使用或分享您的 PHI
- 獲得一份關於我們將為其提供您的 PHI 的人員或場所名錄

Molina Dual Options 將如何保護您的 PHI ?

您的 PHI 包括書面、口頭或電腦儲存的 PHI。Molina Dual Options 使用多種方式來在我們的健康計劃中保護您的 PHI。以下是 Molina Dual Options 採取的一些保護 PHI 的方式：

- Molina Dual Options 使用相應政策和規定來保護 PHI。
- 只有對 PHI 有須知需求的 Molina Dual Options 工作人員方可使用 PHI。
- Molina Dual Options 訓練員工以保護 PHI，包括書面和口頭的通訊。
- Molina Dual Options 工作人員必須以書面形式同意以下旨在保護 PHI 安全的規定和政策。
- Molina Dual Options 會確保儲存在我們電腦中 PHI 的安全。在我們的電腦中的 PHI 會透過使用防火牆和密碼被保密。

Molina Dual Options 有哪些責任？

Molina Dual Options 必須：

- 對您的 PHI 進行保密
- 在發生任何洩漏您應受保護的 PHI 的情況時向你發出通知
- 不為承保目的使用或透露您的基因資訊
- 不將您的種族、民族或語言資料用於承保或拒絕承保和福利
- 遵守本通知條款

MolinaHealthcare.com/Duals

如果您認為您的隱私權未得到保護，您可以採取哪些措施？

- 打電話或寫信給 Molina Dual Options 並進行投訴。
- 向美國衛生與公眾服務部提交投訴。

以上僅是大概內容。我們的《隱私細則通告》內有關於我們如何使用和分享會員的 PHI 的詳細資訊。您可以在我們的網站 www.MolinaHealthcare.com/Duals 上查看完整的《隱私細則通告》。您也可以致電我們的會員服務部，索取一份《隱私細則通告》。

預防流感

預防季節性流感的最好的方式是每年接種流感疫苗。作為 Molina Dual Options 會員，您可以免費接種季節性流感疫苗。許多藥房都為成年會員提供流感疫苗。您也可以詢問您的醫療提供方。



Molina Dual Options Cal MediConnect Plan Medicare-Medicaid Plan 是 Medicare 和 Medi-Cal 的合約健康計劃，為參加計劃的會員提供兩項計劃的雙重福利。

您可以免費獲得此資訊的其他格式版本，例如大字、點字和/或音頻格式。請撥 (855) 665-4627，TTY/TDD：711，週一至週五上午 8:00 至晚上 8:00（當地時間）。本電話免費。

You can get this information for free in other languages. Call (855) 665-4627. The call is free.

Usted puede recibir esta información en otros idiomas gratuitamente. Llame al (855) 665-4627. Esta es una llamada gratuita.

Makukuha mo ang impormasyong ito nang libre sa iba pang mga wika. Tumawag sa (855) 665-4627. Libre lang ang tawag.

Bạn có thể nhận thông tin này miễn phí bằng các ngôn ngữ khác. Hãy gọi đến số (855) 665-4627. Cuộc gọi miễn phí.

يمكنك الحصول على هذه المعلومات مجانًا بلغات أخرى. اتصل على رقم (855) 665-4627 هذه المكالمات مجانية.

您可以獲得本資訊的其他語言版本。請撥打免費電話(855) 665-4627 索取。

Вы можете получить эту информацию на других языках совершенно бесплатно. Для этого позвоните по номеру (855) 665-4627. Звонок является бесплатным.

이 정보는 다른 언어로 무료로 받아보실 수 있습니다. 무료 전화 (855) 665-4627번으로 연락해 주십시오.

شما می توانید این اطلاعات را به طور رایگان به زبان های دیگر نیز دریافت کنید. با شماره (855) 4627-665 تماس بگیرید. هزینه ای برای این تماس در نظر گرفته نمی شود.

អ្នកអាចទទួលបានព័ត៌មាននេះដោយឥតគិតថ្លៃជាភាសាផ្សេងទៀត ។ ហៅទៅលេខ (855) 665-4627 ។
ការហៅទូរស័ព្ទគិតគិតថ្លៃ ។

Այս տեղեկությունը կարող է անվճար ստանալ այլ լեզուներով: Ձանգահարեք (855) 665-4627: Ձանգն անվճար է:

可能會有限制及約束條件。如需更多資訊，請致電 Molina Dual Options Cal MediConnect Plan Medicare-Medicaid Plan 會員服務部或參閱 Molina Dual Options 會員手冊。福利和/或共付額可能會在每年 1 月 1 日進行調整。

MolinaHealthcare.com/Duals



MHI Medicare 營運中心
200 Oceangate, Suite 100
Long Beach, CA 90802

健康與保健
或預防資訊



有關您健康的 問題？

請撥打我們的 24 小時
護士諮詢專線！

英語：(888) 275-8750

西班牙語：(866) 648-3537

您的健康是我們的頭等大事！

TTY 使用者應致電 711。

MolinaHealthcare.com/Duals



Your Extended Family.